

4. Build a Better World

A Protector of Our National 1)_____

Yunju, a high school student, went to a Korean art 2)_____. She wrote a report about her experience 3)_____ 4)_____ with her class.

Last week, I visited an exhibition of artwork and 5)_____ items 6)_____ from the Kansong Art Museum's 7)_____. The exhibition 8)_____ information about the man who 9)_____ all of the artwork 10)_____ there. His name was Jeon Hyeonpil, but he is better known by his pen name, Kansong. He was born into a rich family in 1906 and lived through the Japanese 11)_____ of Korea. At the age of 24, he 12)_____ a massive 13)_____. After carefully 14)_____ about 15)_____ he could do for his country, he decided to use the money 16)_____ 17)_____ Korea's 18)_____ heritage from the Japanese. This decision was greatly 19)_____ by his mentor, Oh Sechang, who was an 20)_____ activist and had keen 21)_____ into Korean art. With Oh's guidance and his own 22)_____, Kansong 23)_____ most of his fortune to 24)_____ old books, paintings, and other works of art. He considered these items the pride of the nation and believed they 25)_____ the national spirit. 26)_____ his actions, they 27)_____ 28)_____ 29)_____ 30)_____ or 31)_____ overseas.

As soon as I walked in, I could not help but 32)_____ some ink-and-water paintings by Jeong Seon, a famous Korean artist also 33)_____ 34)_____ Gyeongjae. These paintings were kept in an album 35)_____ the *Haeak jeonsincheop*. They 36)_____ the beautiful 37)_____ of Geumgangsang Mountain and its 38)_____ areas. The way Gyeongjae painted the mountains, rivers, and valleys makes them 39)_____ very 40)_____.

우리나라 문화유산 지킴이
고등학생인 윤주는 한국 미술 전시
회에 갔었다. 그녀는 그녀의 반 친구
들과 공유하기 위해 그녀의 경험
에 대한 보고서를 작성했다.

지난주, 나는 간송 미술관 소장품에
서 선별된 미술품과 골동품 전시회
를 방문했다. 그 전시회는 그곳에
전시된 모든 미술품을 모은 남자에
대한 정보를 포함했다. 그의 이름은
전형필이지만, 그는 그의 필명인 간
송으로 더 잘 알려져 있다. 그는
1906년 부유한 가정에서 태어났고
한국의 일제 강점기를 겪었다. 24
세의 나이에 그는 막대한 재산을 물
려받았다. 조국을 위해 자신이 무엇
을 할 수 있을지에 대해 심사숙고한
후에, 그는 그 돈을 한국의 문화유
산을 일본으로부터 지키는 데에 사
용하기로 결심했다. 이러한 결정은
그의 스승이었던 오세창에 의해 큰
영향을 받았는데, 그는 독립운동가
이면서 한국 미술에 날카로운 통찰
력을 가지고 있었다. 오세창의 지도
와 스스로의 신념으로, 간송은 그의
대부분의 재산을 오래된 책, 그림,
그리고 다른 미술품들을 획득하는
데 썼다. 그는 이러한 물품들을 국
가의 자긍심이라고 여겼고, 그것들
이 민족의 혼을 나타낸다고 믿었다.
그의 행동이 없었더라면, 그것들은
파괴되거나 해외로 반출되었을 것이
다.

나는 들어가자마자 겐재로도 잘 알
려진 유명한 한국화가 정선에 의해
그려진 몇몇의 수묵화에 감탄하지
않을 수 없었다. 이 그림들은 「해악
전신첩」이라고 불리는 화첩에 들어
있었다. 그것들은 금강산과 주변 지
역의 아름다운 경치를 묘사했다. 겐
재가 산, 강 그리고 계곡을 그린 방
식은 그것들을 매우 매력적으로 보
이게 한다.

I was ⁴¹⁾_____ when the museum tour guide said that the album was almost ⁴²⁾_____ as ⁴³⁾_____. Fortunately, it was rescued at the last minute and later ⁴⁴⁾_____ by Kansong. ⁴⁵⁾_____ that these beautiful paintings were nearly turned to ⁴⁶⁾_____ made me ⁴⁷⁾_____ very sad. I am thankful ⁴⁸⁾_____ these paintings are still around ⁴⁹⁾_____ ⁵⁰⁾_____ future ⁵¹⁾_____ can also ⁵²⁾_____ them.

The next item that ⁵³⁾_____ me was a ⁵⁴⁾_____ porcelain vase called the *Celadon Prunus Vase with Inlaid Cloud and Crane Design*. It is a pleasant shade of green, ⁵⁵⁾_____ a lovely pattern of clouds and cranes ⁵⁶⁾_____ the entire vase. The cranes seem to be alive and stretching their wings in ⁵⁷⁾_____ of freedom. Kansong bought the vase from a Japanese art dealer in 1935. With the money he spent on it, Kansong ⁵⁸⁾_____ ⁵⁹⁾_____ ⁶⁰⁾_____ 20 nice houses! Later, a different Japanese collector ⁶¹⁾_____ double the price Kansong had paid for the vase. However, Kansong refused to ⁶²⁾_____ with it because he knew that it was the most ⁶³⁾_____ vase of its kind. Today it is ⁶⁴⁾_____ as one of Korea's National Treasures. Seeing it in person was an absolutely ⁶⁵⁾_____ experience!

Finally, I saw the one item in the museum ⁶⁶⁾_____ I will never forget - an original copy of the Hunminjeongeum Haerye. This ancient book was written in 1446, and it explains the ideas and ⁶⁷⁾_____ behind the creation of Hangeul, the ⁶⁸⁾_____ system of the Korean language. It was ⁶⁹⁾_____ in Andong in 1940. At that time, however, Korea was still ⁷⁰⁾_____ by Japan. The Japanese ⁷¹⁾_____ government ⁷²⁾_____ to get ⁷³⁾_____ of the Korean language. Schools were ⁷⁴⁾_____ to teach lessons in Korean, and ⁷⁵⁾_____ who ⁷⁶⁾_____ Korean were ⁷⁷⁾_____.

나는 미술관 가이드가 그 화첩이 불쏘시개로 태워질 뻔 했다고 말했을 때 충격을 받았다. 다행히도, 그것은 마지막 순간에 구해졌고 후에 간송에 의해 매입되었다. 이 아름다운 그림들이 재가 될 뻔했다는 것을 알고 나는 매우 슬펐다. 나는 미래 세대 또한 이 그림들을 감상할 수 있게 그것들이 여전히 주변에 존재한다는 것에 감사한다.

다음으로 나에게 감명을 준 물건은 「청자 상감운학문 매병」이라고 불리는 아름다운 자기 화병이었다. 그것은 아름다운 구름과 학무늬가 화병 전체를 둘러싸고 있으며 기분 좋은 녹색 계열의 색을 띠고 있다. 그 학들은 살아서 자유를 찾아 그들의 날개를 펼치는 것처럼 보인다. 간송은 1935년 일본인 미술상으로 그 화병을 부터 샀다. 간송은 그것에 쓴 돈으로 좋은 집 20채를 살 수도 있었다! 후에, 다른 일본인 수집가가 간송이 화병에 지불한 돈의 두 배를 제안했다. 하지만 간송은 그것이 그 종류의 화병 중에서 가장 아름답다는 것을 알았기 때문에 그것을 내주는 것을 거절했다. 오늘날 그것은 한국의 국보 중의 하나로 등록되어 있다. 그것을 직접 보는 것은 완전히 숨이 멎는 듯한 경험이었다!

마지막으로 나는 미술관에서 내가 절대 잊지 못할 한 물품을 보았다. 바로 「훈민정음 해례본」의 원본이다. 이 아주 오래된 책은 1446년에 쓰였으며, 한국어의 문자 체계인 한글 창제의 바탕이 되는 발상과 원리를 설명한다. 그것은 1940년에 안동에서 발견되었다. 하지만 그 당시에 한국은 여전이 일본에 의해 점령되어 있었다. 일본 식민 정부는 한국어를 없애버릴 작정이었다. 학교들은 한국어로 수업을 하는 것이 금지되었고, 한국어를 연구하는 학자들은 체포되었다.

From the 78)_____ he heard 79)_____ the *Hunminjeongeum Haerye* had been 80)_____, Kansong couldn't stop 81)_____ about it. He knew he had to protect it at all 82)_____. After years of 83)_____, he was finally able to obtain the book. He 84)_____ it at ten 85)_____ the price the owner was 86)_____ and carefully 87)_____ it in his house. When the Japanese were finally 88)_____, he was able to share it with the rest of Korea. The guide said that the *Hunminjeongeum Haerye* is the museum's most 89)_____ treasure. 90)_____ it, the origins and 91)_____ of Hangeul 92)_____ 93)_____ 94)_____ lost to history. It has since been 95)_____ a National Treasure of Korea and 96)_____ in the UNESCO Memory of the World 97)_____. 98)_____ at the ancient book, I could feel Kansong's strong 99)_____ to 100)_____ Korean history.


101)_____ in the middle of the exhibition hall, 102)_____ by Korean art, I could not stop 103)_____ about Kansong. He was an 104)_____ person! He did not collect art for his 105)_____ enjoyment. He did it to protect Korea's cultural 106)_____ during the harsh Japanese colonial 107)_____. After Korea 108)_____ its independence, he stopped 109)_____ art, as he knew it would safely 110)_____ in Korea. 111)_____ our country's worst time, a single man was able to 112)_____ Korea's national 113)_____ and pride. Thanks to him, we are still able to experience an 114)_____ part of Korean culture today.

115)_____ in 1938, the Kansong Art Museum was Korea's first 116)_____ museum. When Kansong 117)_____ it, he named it Bohwagak. He used the building as a place to store all of the important cultural items he 118)_____ 119)_____ over the years. Kansong died in 1962, and Bohwagak was renamed the Kansong Art Museum in 1966. It now 120)_____ about 5,000 items, 121)_____ 12 Korean National Treasures.

간송은 「훈민정음 해례본」이 발견되었다는 것을 들은 순간부터, 그것에 대한 생각을 멈출 수 없었다. 그는 무슨 수를 써서라도 그것을 보호해야 한다는 것을 알았다. 몇 년의 기다림 끝에, 그는 마침내 그 책을 얻을 수 있었다. 그는 그것을 주인이 요구한 가격의 10배에 샀고 그의 집에 조심스럽게 숨겼다. 마침내 일본이 패배했을 때, 그는 그것을 나머지 한국인들과 공유할 수 있었다. 그 가이드는 「훈민정음 해례본」이 박물관의 가장 귀중한 보물이라고 말했다. 그것이 없었더라면, 한글의 기원과 기본 원칙이 역사에서 사라졌을 것이다. 그것은 그 이후에 한국의 국보로 지정되었고 유네스코 세계기록유산에 포함되었다. 그 오래된 책을 보면서, 나는 한국 역사의 보존에 대한 간송의 강한 헌신을 느낄 수 있었다.

한국 미술품에 둘러싸여 전시장 한 가운데에 서서, 나는 간송에 대해 생각하는 것을 멈출 수가 없었다. 그는 놀라운 사람이었다! 그는 그의 개인적인 즐거움을 위해 미술품을 수집하지 않았다. 그는 혹독한 일제 강점기 동안 한국 문화의 독자성을 지키기 위해 그 일을 했다. 한국이 독립을 되찾은 후에, 그는 미술품을 수집하는 것을 멈추었는데, 그것이 한국에 안전하게 남아있으리란 것을 알고 있었기 때문이다. 우리나라의 가장 힘든 시기동안, 한 남자가 홀로 한국의 민족혼과 자부심을 지켜낼 수 있었다. 그 덕분에, 우리는 오늘날 여전히 한국 문화의 중요한 부분을 경험할 수 있다.

1938년에 설립된 간송 미술관은 한국 최초의 사립 미술관이었다. 간송이 그것을 지었을 때, 그는 그것을 보화각이라고 이름 지었다. 그는 그 건물을 그가 몇 년에 걸쳐 모아 왔던 중요한 문화적 물품들을 보관하는 장소로 사용했다. 간송은 1962년 사망했고, 보화각은 1966에 간송 미술관으로 개명되었다. 현재 그것은 12점의 한국 국보를 포함하여 약 5,000여 점의 물품을 소장하고 있다.



◇「콘텐츠산업 진흥법 시행령」제33조에 의한 표시

1) 제작연월일 : 2019년 04월 18일

2) 제작자 : 교육지대(주)

3) 이 콘텐츠는 「콘텐츠산업 진흥법」에 따라 최초 제작일부터 5년간 보호됩니다.

◇「콘텐츠산업 진흥법」외에도「저작권법」에 의하여 보호되는 콘텐츠의 경우, 그 콘텐츠의 전부 또는 일부를 무단으로 복제하거나 전송하는 것은 콘텐츠산업 진흥법 외에도 저작권법에 의한 법적 책임을 질 수 있습니다.

정답

- 1) [정답] Heritage
- 2) [정답] exhibition
- 3) [정답] to
- 4) [정답] share
- 5) [정답] ancient
- 6) [정답] selected
- 7) [정답] collection
- 8) [정답] included
- 9) [정답] gathered
- 10) [정답] displayed
- 11) [정답] occupation
- 12) [정답] inherited
- 13) [정답] fortune
- 14) [정답] thinking
- 15) [정답] what
- 16) [정답] to
- 17) [정답] protect
- 18) [정답] cultural
- 19) [정답] influenced
- 20) [정답] independence
- 21) [정답] insight
- 22) [정답] convictions
- 23) [정답] devoted
- 24) [정답] acquiring

- 25) [정답] represented
- 26) [정답] Without
- 27) [정답] would
- 28) [정답] have
- 29) [정답] been
- 30) [정답] destroyed
- 31) [정답] taken
- 32) [정답] admire
- 33) [정답] known
- 34) [정답] as
- 35) [정답] called
- 36) [정답] depict
- 37) [정답] scenery
- 38) [정답] surrounding
- 39) [정답] look
- 40) [정답] inviting
- 41) [정답] shocked
- 42) [정답] burned
- 43) [정답] kindling
- 44) [정답] purchased
- 45) [정답] Knowing
- 46) [정답] ashes
- 47) [정답] feel
- 48) [정답] that
- 49) [정답] so
- 50) [정답] that
- 51) [정답] generations
- 52) [정답] appreciate
- 53) [정답] impressed
- 54) [정답] gorgeous
- 55) [정답] with

56) [정답] encircling

57) [정답] search

58) [정답] could

59) [정답] have

60) [정답] bought

61) [정답] offered

62) [정답] part

63) [정답] magnificent

64) [정답] listed

65) [정답] breathtaking

66) [정답] that

67) [정답] principles

68) [정답] writing

69) [정답] found

70) [정답] occupied

71) [정답] colonial

72) [정답] intended

73) [정답] rid

74) [정답] forbidden

75) [정답] scholars

76) [정답] studied

77) [정답] arrested

78) [정답] moment

79) [정답] that

80) [정답] discovered

81) [정답] thinking

82) [정답] costs

83) [정답] waiting

84) [정답] purchased

85) [정답] times

86) [정답] asking

87) [정답] hid

88) [정답] defeated

89) [정답] precious

90) [정답] Without

91) [정답] fundamentals

92) [정답] would

93) [정답] have

94) [정답] been

95) [정답] designated

96) [정답] included

97) [정답] Register

98) [정답] Looking

99) [정답] commitment

100) [정답] preserving

101) [정답] Standing

102) [정답] surrounded

103) [정답] thinking

104) [정답] amazing

105) [정답] personal

106) [정답] identity

107) [정답] period

108) [정답] regained

109) [정답] collecting

110) [정답] remain

111) [정답] During

112) [정답] defend

113) [정답] spirit

114) [정답] essential

115) [정답] Founded

116) [정답] private

117) [정답] built

118) [정답] had

119) [정답] collected

120) [정답] holds

121) [정답] including